



Traité Baba Batra

Michna 2 - Chapitre 9

הַנִּיחַ בָּנִים וּבָנוֹת וְטוֹמְטוֹם,
בְּזִמְנֵן שֶׁהִגְכָּסִין מְרַבִּין,
הַזְּכָרִים דּוֹחִין אוֹתוֹ אֶצֶל הַנְּקִיבוֹת.
בְּזִמְנֵן שֶׁהִגְכָּסִים מְמַעֲטִין,
הַנְּקִיבוֹת דּוֹחוֹת אוֹתוֹ אֶצֶל הַזְּכָרִים.
הָאוֹמֵר:
"אִם יִלְדָה אִשְׁתִּי זָכָר, יִטַל מָנָה",
אִם יִלְדָה זָכָר, נוֹטֵל מָנָה.
"וְאִם נִקְבָה, מְאַתִּים",
יִלְדָה נִקְבָה, נוֹטֵלֵת מְאַתִּים.
"אִם זָכָר, מָנָה, אִם נִקְבָה, מְאַתִּים",
יִלְדָה זָכָר וְנִקְבָה,
הַזָּכָר נוֹטֵל מָנָה, וְהַנְּקִיבָה מְאַתִּים.
יִלְדָה טוֹמְטוֹם, אֵינוֹ נוֹטֵל.
אִם אָמַר:
"כָּל מֵה שֶׁתֵּלֵד אִשְׁתִּי יִטַל",
הָרִיזָה יִטַל.
אִם אֵין שָׁם יוֹרֵשׁ אֶלָּא הוּא,
יִרְשׁ אֶת הַכֹּל.

Si un individu [en mourant] laisse des fils et des filles et un enfant de sexe indéterminé, lorsqu'il a beaucoup de biens, les enfants mâles repoussent celui-ci du côté des filles ; s'il y a peu de biens, les filles le repoussent du côté des garçons. Lorsque quelqu'un dit : « si ma femme donne naissance à un garçon, il aura un mané et qu'elle met au monde un fils, il reçoit un mané. [S'il dit : « si elle donne naissance] à une fille, elle aura deux cents zouz », et qu'elle met au monde une fille, elle reçoit deux cents zouz. [S'il dit :] « si elle donne naissance à un garçon, il aura un mané, à une fille, elle aura deux cents zouz et qu'elle met au monde un garçon et une fille, le garçon reçoit un mané et la fille reçoit deux cents zouz. Si elle donne naissance à un enfant de sexe indéterminé, il ne reçoit rien. Mais s'il dit : « quel que soit l'enfant que ma femme met au monde, il aura [tant], il le reçoit. S'il n'y a pas d'autre



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

héritier que celui-ci, il hérite de tout.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions